KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3235/85

af 15. november 1985

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3331/82 af 3. december 1982 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp og om ændring af forordning (EØF) nr. 2750/75 (1), særlig artikel 3, stk. 1, første afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84 af 7. maj 1984 om gennemførelsesbestemmelser for 1984 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (2),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 457/85 af 19. februar 1985 om gennemførelsesbestemmelser for 1985 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (3),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1298/85 (5), særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 23 057 tons skummetmælkspulver, som skal leveres fob, cif eller frit bestemmelsesstedet;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp (6), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1886/83 (7); det er bl.a nødvendigt at præcisere leveringsfristerne og -betingelserne samt hvilken procedure, der skal anvendes ved bestemmelse af omkostningerne i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De interventionsorganer leverer i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1354/83 skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilag I.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

(1) EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.
(2) EFT nr. L 124 af 11. 5. 1984, s. 1.
(3) EFT nr. L 54 af 23. 2. 1985, s. 1.
(4) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(5) EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 5.
(6) EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.
(7) EFT nr. L 187 af 12. 7. 1983, s. 29.

BILAG I

Licitationsbekendtgørelse (1)

Beskrivelse af varepartiet	A	B	C
1. Program:	1985		
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85		
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 5. juli 1985		
2. Modtager	republikken Indien		
3. Bestemmelsesland			
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob		
5. Modtagerens repræsentant	Mr. Chawla, Conseiller de l'Ambassade de l'Inde, Chaussée de Vleurgat, 217, B-1050 Bruxelles (tél.: 02/640.91.40 — télex: 22510 INDEMB B)		
6. Samlet mængde	3 500 tons (6)	1 000 tons (6)	500 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	interventionslager		
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	tysk		
9. Særlige kendetegn	indgået på lager efter den 1. september 1985		
10. Emballage	25 kg		
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»BOMBAY«	»CALCUTTA«	»MADRAS«
12. Afskibningsperiode	før den 12. februar 1986		
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 9. december 1985		
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:			
a) afskibningsperiode	før den 16. marts 1986		
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. januar 1986		
15. Bemærkninger	(4) (8)		

Beskrivelse af varepartiet	D	E	F
1. Program:	1985		
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85		
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 5. juli 1985		
2. Modtager	republikken Indien		
3. Bestemmelsesland			
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob		
5. Modtagerens repræsentant	Mr. Chawla, Conseiller de l'Ambassade de l'Inde, Chaussée de Vleurgat, 217, B-1050 Bruxelles (tél.: 02/640.91.40 — télex: 22510 INDEMB B)		
6. Samlet mængde	3 500 tons (6)	1 000 tons (6)	500 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	interventionslager		
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	tysk		
9. Særlige kendetegn	indgået på lager efter den 1. oktober 1985		
10. Emballage	25 kg		
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»BOMBAY«	»CALCUTTA«	»MADRAS«
12. Afskibningsperiode		før den 16. marts 1986	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud		den 9. december 1985	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:			
a) afskibningsperiode		før den 2. april 1986	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud		den 13. januar 1986	
15. Bemærkninger		(4) (8)	

Beskrivelse af varepartiet	G
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985
2. Modtager	Ligaen af Røde Kors Selskaber
3. Bestemmelsesland	Philippinerne
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Manila
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	100 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	Fællesskabets marked
8. Interventionsorgan	belgisk
9. Særlige kendetegn	bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage	25 kg ifølge punkt 4.2. i bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
11. Yderligere påskrifter på emballagen	et rødt kors på 10 × 10 cm: »PHL-44 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA«
12. Afskibningsperiode	før den 31. december 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det belgiske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)

Beskrivelse af varepartiet	H
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985
2. Modtager	Ligaen af Røde Kors Selskaber
3. Bestemmelsesland	Uganda
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Mombasa
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	60 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	Fællesskabets marked
8. Interventionsorgan	nederlandsk
9. Særlige kendetegn	bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage	25 kg (5)
11. Yderligere påskrifter på emballagen	et rødt kors på 10 × 10 cm: »UGA-36 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / KAMPALA VIA MOMBASA«
12. Afskibningsperiode	før den 31. december 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det nederlandske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)

Beskrivelse af varepartiet	I
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985
2. Modtager	VFP
3. Bestemmelsesland	Cuba
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	2 000 tons (6)
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	interventionslager
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	tysk
9. Særlige kendetegn	indgået på lager efter den 1. august 1985
10. Emballage	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»CUBA 2702 / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS / LA HABANA«
12. Afskibningsperiode	før den 31. januar 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	9. december 1985
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	før den 28. februar 1986
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. januar 1986
15. Bemærkninger	(4) (7) (9)

Beskrivelse af varepartiet	K	L
1. Program:	1985	
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85	
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985	
2. Modtager	VFP	
3. Bestemmelsesland	Nicaragua	
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob	
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—	
6. Samlet mængde	1 700 tons	1 464 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	interventionslager	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	Det forenede Kongeriges	
9. Særlige kendetegn	indgået på lager efter den 1. juli 1985	
10. Emballage	25 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»NICARAGUA 0259301 / CORINTO / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS«	»NICARAGUA 2593 / CORINTO / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS«
12. Afskibningsperiode	før den 31. januar 1986	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 9. december 1985	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:		
a) afskibningsperiode	før den 28. februar 1986	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. januar 1986	
15. Bemærkninger	(4) (7)	

Beskrivelse af varepartiet	M
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985
2. Modtager	Euronaid — Cebemo
3. Bestemmelsesland	se bilag II
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	675 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	Fællesskabets marked
8. Interventionsorgan	—
9. Særlige kendetegn	bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage	25 kg ifølge punkt 4.2. i bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
11. Yderligere påskrifter på emballagen	se bilag II
12. Afskibningsperiode	før den 31. januar 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 9. december 1985
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	før den 28. februar 1986
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. januar 1986
15. Bemærkninger	(10) (11)

Beskrivelse af varepartiet	N	O	P
1. Program:	1985		
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85		
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985		
2. Modtager	Euronaid — Cebemo		
3. Bestemmelsesland	se bilag II		
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob		
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—		
6. Samlet mængde	390 tons	480 tons	280 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	Fællesskabets marked begrænset til Danmark, Irland og Det forenede Kongerige		
8. Interventionsorgan	—		
9. Særlige kendetegn	Bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83		
10. Emballage	25 kg ifølge punkt 4.2. i bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83		
11. Yderligere påskrifter på emballagen	se bilag II		
12. Afskibningsperiode	før den 31. januar 1986		
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 9. december 1985		
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:			
a) afskibningsperiode	før den 28. februar 1986		
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. januar 1986		
15. Bemærkninger	(10) (11)		

Beskrivelse af varepartiet	Q	R
1. Program:	1985	
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85	
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 12. marts 1985	
2. Modtager	UNHCR	
3. Bestemmelsesland	Rwanda	
4. Leveringsstadium og leveringssted	frit bestemmelsessted Kigali	
5. Modtagerens repræsentant (2) (3) 5a. Bestemmelser	Attn. M. Jambor Monsieur le Délégué UNHCR, Quartier Kiyovu, 6, rue des Parcs, Kigali	
6. Samlet mængde	25 tons	25 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	Fællesskabets marked	
8. Interventionsorgan	irsk	
9. Særlige kendetegn	bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83	
10. Emballage	25 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»ACTION DU HCR AU RWANDA / POUR DISTRIBUTION GRATUITE«	
12. Afskibningsperiode	før den 31. december 1985	før den 31. januar 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:		
a) afskibningsperiode	—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det irske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)	

Beskrivelse af varepartiet	S
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 14. august 1985
2. Modtager	UNHCR
3. Bestemmelsesland	Somalia
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Berbera
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	Attn. M. Jambor
6. Samlet mængde	400 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	Fællesskabets marked
8. Interventionsorgan	—
9. Særlige kendetegn	bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»85 / ES / SOM / FD / 19 / K / UNHCR-ASSISTANCE TO REFUGEES IN SOMALIA / FOR FREE DISTRIBUTION / BERBERA«
12. Afskibningsperiode	før den 31. januar 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 9. december 1985
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	før den 28. februar 1986
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. januar 1986
15. Bemærkninger	(4)

Beskrivelse af varepartiet	T	U
1. Program:	1985	
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85	
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985	
2. Modtager	VFP	
3. Bestemmelsesland	Kina	
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob	
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—	
6. Samlet mængde	2 000 tons (12)	650 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	Fællesskabets marked	
8. Interventionsorgan	—	
9. Særlige kendetegn	(13)	
10. Emballage	25 kg (14)	
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»CHINA 2647 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / SHANGHAI«	
12. Afskibningsperiode	før den 31. januar 1986	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 9. december 1985	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:		
a) afskibningsperiode	før den 28. februar 1986	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	13. januar 1986	
15. Bemærkninger	(15)	

Beskrivelse af varepartiet	V	X
1. Program:	1985	
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85	
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985	
2. Modtager	VFP	
3. Bestemmelsesland	Kina	
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob	
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—	
6. Samlet mængde	2 000 tons (12)	650 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	Fællesskabets marked	
8. Interventionsorgan	—	
9. Særlige kendetegn	(13)	
10. Emballage	25 kg (14)	
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»CHINA 2647 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / XINGANG«	
12. Afskibningsperiode	før den 31. januar 1986	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 9. december 1985	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:		
a) afskibningsperiode	før den 28. februar 1986	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	den 13. januar 1986	
15. Bemærkninger	(15)	

Beskrivelse af varepartiet	Y
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 14. august 1985
2. Modtager	UNHCR
3. Bestemmelsesland	Honduras
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Puerto Cortes
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	attn. M. Jambor
6. Samlet mængde	50 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	Fællesskabets marked begrænset til Danmark, Irland og Det forenede Kongerige
8. Interventionsorgan	dansk
9. Særlige kendetegn	bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS / PUERTO CORTÉS«
12. Afskibningsperiode	før den 31. december 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det danske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)

Beskrivelse af varepartiet	Z
1. Program:	1984
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 14. august 1985
2. Modtager	UNHCR
3. Bestemmelsesland	Honduras
4. Leveringsstadium og leveringssted	cif Puerto Cortes
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	attn. M. Jambor
6. Samlet mængde	30 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	Fællesskabets marked begrænset til Danmark, Irland og Det forenede Kongerige
8. Interventionsorgan	dansk
9. Særlige kendetegn	bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS / PUERTO CORTÉS«
12. Afskibningsperiode	før den 31. december 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det danske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)

Beskrivelse af varepartiet	AA	AB
1. Program:	1985	
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85	
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985	
2. Modtager	VFP	
3. Bestemmelsesland	Guinea	
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob	
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—	
6. Samlet mængde	10 tons	5 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	interventionslager	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under	fransk	
9. Særlige kendetegn	indgået på lager efter den 1. juni 1985	
10. Emballage	25 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen	»GUINEE 0208902 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CONAKRY«	»GUINEE 0248500 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CONAKRY«
12. Afskibningsperiode	før den 31. december 1985	før den 15. januar 1986
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:		
a) afskibningsperiode	—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—	
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det franske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)	

Beskrivelse af varepartiet	AC
1. Program:	1985
a) retsgrundlag	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985
2. Modtager	VFP
3. Bestemmelsesland	Congo
4. Leveringsstadium og leveringssted	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3)	—
6. Samlet mængde	63 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver	Fællesskabets marked
8. Interventionsorgan	tysk
9. Særlige kendetegn	bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen	et sort punkt: »CONGO 0052 102 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL«
12. Afskibningsperiode	før den 31. december 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger	leveringsomkostningerne bestemmes af det tyske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 til forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 208 af 4. 8. 1983, s. 9, som licitationsbekendtgørelse.

(2) Se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 229 af 26. 8. 1983, s. 2.

(3) Tilslagsmodtageren tager hurtigst muligt kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.

(4) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.

(5) Skal leveres i containere på 20 fod: betingelser: FCL/LCL
Shippers-count-load and stowage (cls).

(6) Et enkelt bud kan kun omfatte en delmængde på 500 tons som omhandlet i den meddelelse om yderligere licitation, som offentliggøres samtidig med denne forordning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven, med angivelse af de steder, produktet er oplagret.

(7) Sundhedscertifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet blev fremstillet af pasteuriseret mælk fra sunde dyr og på fortrinlige vilkår, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- eller klovesyge eller andre anmeldelsespligtige smitsomme sygdomme i de sidste 90 dage før forarbejdningen.

(8) Tilslagsmodtageren tager hurtigst muligt kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige. Ved telexmeddelelse med kopi til Kommissionen underretter han endvidere modtageren om
1) den dato, hvor varerne stilles til rådighed i havnen; denne dato skal mindst ligge 30 dage forud for afskibningsperiodens udløb;
2) navn og adresse på søforbindelsen mellem nævnte havn og Indien, som skal eksistere i ovennævnte minimumsperiode på 30 dage.

(9) Veterinærattest vedrørende analyse og kvalitet med produktets tekniske specifikationer og udstedt af en officiel myndighed i oprindelseslandet.

(10) Tilslagsmodtageren sender en kopi af forsendelsespapirerne til følgende adresse:
M. H. Schutz B.V.
Postbus 1438
Blaak 16
3000 BK Rotterdam, Nederlandene

(11) Tilslagsmodtageren sender genparten af originalfakturaen til:
Kommissionens delegation i . . .(bestemmelsesland)
c/o Tjenesten for diplomatpost, Berl. 1/123
200, rue de la Loi
B 1049 Bruxelles

(12) et bud kan vedrøre en delmængde på 500 tons eller en mængde der er delelig med 500 tons; se artikel 11, stk. 3, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 1354/83.

(13) Skummetmælkspulveret skal fremstilles efter processen: »low-heat temperature expressed whey protein nitrogen, not less than 6,0 mg/gm« og skal opfylde bestemmelserne i bilag I i forordning (EØF) nr. 625/78, *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. L 84 af 31. 3. 1978, s. 19). Ved »tælling af mikroorganismer« kan ADMI Standard Methods ED. 1971, s. 16—21, dog anvendes i stedet for International Standard FIL 49: 1970.

(14) Skal leveres på standardpaller — 40 sække pr. palle — under plastikfilm.

(15) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren:
Thai Military Bank Building
Floors 9 and 10
34 Phya Thai Road, Bangkok,
Thailand
(Tél. 2 46 00 22) Telex 086/82764 COMEUBK TH

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
M	675	60	CRS	Dominica	Dominica / Cathwel / 50100 / Woodridge Bay / Accion CRS / Destinado a la distribucion gratuita
		165	Caritas B	Haïti	Haïti / Caritas / 50204 / Port au Prince / Action de Caritas B / Pour distribution gratuite
		75	Caritas N	Haïti	Haïti / Caritas / 50308 / Port au Prince / Action de Caritas N / Pour distribution gratuite
		90	Protos	Haïti	Haïti / Protos / 51500 / Port au Prince / Action de Protos / Pour distribution gratuite
		60	ULF	St. Vincent	St. Vincent / ULF / 51200 / Chateaubelair via Kingstown / Action of ULF / For free distribution
		45	Caritas B	Paraguay	Paraguay / Caritas / 50205 / Asunción / Acción de Caritas B / Destinado a la distribución gratuita
		180	Caritas N	Dominican Rep.	Dominican Rep. / Caritas / 50314 / Santo Domingo / Acción de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita
N	390	390	CRS	El Salvador	El Salvador / Cathwel / 50103 / San Salvador vía Acajutla / Accion de CRS / Destinado a la distribución gratuita
O	480	195	DIA	Nicaragua	Nicaragua / DIA / 51102 / Managua vía Corinto / Action of DIA / For free distribution
		195	OXFAM B	Nicaragua	Nicaragua / OXFAM B / 50804 / Managua vía Corinto / Action of OXFAM B / For free distribution
		90	SOSO	Nicaragua	Nicaragua / SOSO / 53901 / Managua vía Corinto / Action of SOSO / For free distribution
P	280	60	CAM	Guatemala	Guatemala / CAM / 52001 / S. Pedro de Carcha vía St. Tomas de Castilla / Action of CAM / For free distribution
		120	Caritas B	Guatemala	Guatemala / Caritas / 50225 / Guatemala City vía St. Tomas de Castilla / Action of Caritas B / For free distribution
		100	CRS	Guatemala	Guatemala / Cathwel / 50104 / Quiche vía St. Tomas de Castilla / Action of CRS / For free distribution